

仁濟醫院綜合醫療服務

Yan Chai Hospital Integrated Medical Services

仁濟醫院綜合醫療中心

本院轄下首間綜合醫療中心於2018年開幕，選址於長沙灣元州街，中心設有四間診症室，提供一站式牙科、中醫及西醫（普通科及專科）服務，為市民帶來更方便的醫療體驗。綜合醫療中心配備最新的專業治療儀器，其中包括中醫診症室設有電動升降針灸床及智能配藥系統；牙科診症室亦設有口腔全景X光設備及數碼X光掃描器，再配合本院專業的醫療團隊，務求向市民提供更多元、優質的醫療服務。

本港人口持續老化，醫療需求日益增加，但公營醫療系統漸見飽和，而坊間私家專科門診收費高昂，普羅大眾難以負擔。有見及此，本院於綜合醫療中心首次正式開辦西醫全科及專科服務，以大眾化收費提供耳鼻喉科、婦科、骨科、兒科及外科門診服務。中心獲羅嘉穗永遠顧問捐款八十八萬購置耳鼻喉內窺鏡及超聲波西醫專科儀器，當時的張志聰總理及陳馬笑桃當年顧問分別捐贈添置其他醫療設備，照顧求診者各樣需要。

為配合市民對中醫服務的需求，綜合醫療中心亦提供中醫診症服務。綜合醫療中心提供的中醫服務主包括：內科門診、針灸及免煎中藥顆粒等。

本中心亦積極為貧困老弱提供資助，於2019年7月15日展開為期兩年的「資助有經濟需要的膝關節退化病人注射透明質酸藥物計劃」，以舒緩患者在等候人工關節置換手術期間的不適徵狀，是次計劃已為40名的受助者提供1次免費膝關節透明質酸藥物注射。

為保障公眾健康，令社會在疫情下逐步恢復正常運作，本中心於2021年3月起參與政府的「2019冠狀病毒疫苗接種計劃」，為合資格人士接種新型冠狀病毒疫苗(科興「克爾來福」疫苗)。截至2021年12月31日，中心已為市民接種117劑新冠疫苗。

另外，本中心與基督教家庭服務中心合作為深水埗區的弱勢社群提供免費中醫及牙科服務。於2021年8月至10月期間派發免費醫療券給有需要的人，計劃中約200名有需要人士受惠。

Yan Chai Hospital Integrated Medical Centre

Located in Cheung Sha Wan, our first Integrated Medical Centre was established in 2018. The Centre's four consultation rooms serve to provide one-stop dental, Chinese medicine and western medicine (general out-patient and specialist out-patient) services to the public. The Centre is equipped with professional medical facilities such as electric treatment bed and computerized dispensary system. Orthopantomogram (OPG) and digital x-ray are also installed in the dental consultation room in order to enhance service efficiency. With the aid of our professional medical team and technology, we hope to bring our multi-dimensional and quality medical service to the society.

The aging population poses heavy burden to Hong Kong's healthcare system. While the public medical is getting saturated, private services are expensive that the grassroots could hardly afford. Yan Chai Hospital Integrated Medical Centre offers specialist out-patient services, including Otolaryngology, Gynecology, Orthopaedics, Paediatrics and Surgery, at an affordable price. In addition, the Centre received generous donation of \$880 thousand from Ms. LAW Kar-shui, Elizabeth, Honorary Doctor (Social Science), MH, Advisory Board Member; and also donation from Mrs. CHAN MA Siu-tao, Current Advisor and Mr. CHEUNG Chi-chung, Board Director, sponsoring the procurement of advanced diagnostic equipment including Nasal endoscopy and ultrasound machine.

With the increasing demand on Chinese medicine service, Integrated Medical Centre also provides Chinese medicine service to local citizens in need. Integrated Medical Centre provides Chinese medicine consultation service, acupuncture and Concentrated Chinese medicine granules.

Our Centre is also dedicated to provide subsidized treatment programme to the poor and the needy. "Subsidization Programme of Hyaluronic Acid Injection Therapy" had been launched on 15th July 2019, with an aim to reduce pain or discomfort of those waiting for the knee replacement surgery. The Programme lasted for two years, providing one hyaluronic acid injection therapy to the qualified patients on a free of charge basis, and a total of 40 qualified patients were subsidized.

To safeguard public health and to allow the resuming of normal activities of society gradually, our centre had enrolled in the COVID-19 Vaccination Programme (the Programme) under the Vaccination Subsidy Scheme since March 2021. So far, about 117 doses of the Sinovac vaccine have been administered to members of the public.

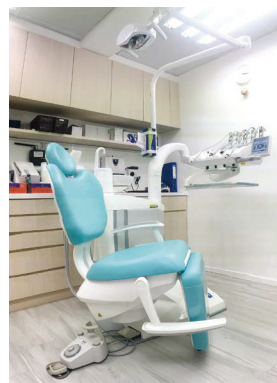
Our centre jointly organized the health programme with Christian Family Service Centre, to provide free Chinese medicine and dental service to the less -privileged group in Sham Shui Po Area. The free medical voucher had been distributed to those in need during August to October 2021, around 200 citizens was benefited from this programme.



仁濟醫院綜合醫療中心
Yan Chai Hospital Integrated
Medical Centre



中醫診症室
Chinese medicine consultation room



牙科診症室
Dental consultation room



耳鼻喉內窺鏡專科儀器
Nasal endoscopy machine

贈醫施藥服務

Free Consultation and Medicine Services

仁濟贈醫施藥基金

透過各界善心人士慷慨支持，本院特設贈醫施藥基金。基金發展之初旨在為貧困老弱提供優惠甚至免費中醫藥服務。近年基金資助的範疇已邁向多元化，除原有中醫服務外，更會為有需要的牙科及眼科服務使用者提供折扣優惠，以及提供不同形式的資助予有特別需要之人士，包括免費派贈中醫保健湯包予各區有需要人士、資助有經濟需要的膝關節退化病人注射透明質酸藥物慈善計劃、仁濟醫院 — 香港執業眼科醫生會：白內障眼科病友資助計劃等。隨著市民對健康及防疫意識的關注，基金會適時舉辦實體或線上講座，提供最新的健康養生及防疫資訊。

本年度曾接受本院贈醫或贈醫施藥優惠的人次超過四萬；免費派贈的中醫保健湯包接近一萬包。



免費派贈中醫保健湯包予有需要人士
Complementary herbal soup packs for the needy

「仁濟醫院 – 香港執業眼科醫生會：白內障眼科病友資助計劃」

仁濟醫院於2019年中銀香港慈善基金慷慨撥款約一百七十萬元下，與香港執業眼科醫生會攜手合作推行「仁濟醫院中銀香港慈善基金—香港執業眼科醫生會：長者外展白內障先導計劃」，目標為仁濟醫院董事局轄下安老院舍提供免費外展眼科檢查服務。與此同時，該計劃亦資助110位合資格的安老院舍長者以及眼科診所求診之長者進行白內障手術及其他眼科治療服務。

縱然本計劃於2020年初受新冠疫情及社交距離措施的影響而暫停推行，但隨著2022年下半年本地疫情轉趨平穩，以及相關社交距離防疫措施亦大幅度撤銷，本院遂於2022年10月重新推展本計劃，並預計會於2023至2024年完成計劃，以幫助更多有需要的長者解決白內障病患。

贈醫施藥予「仁濟軒」租戶

本院過渡性房屋「仁濟軒」於2023年9月入伙，為照顧「仁濟軒」租戶在醫療上的需要，本院特別由贈醫施藥基金撥款資助中醫服務，派遣中醫師前往「仁濟軒」提供中醫診症服務，有需要的租戶只需付優惠的診金，可獲中醫內科診症服務及三劑中藥。計劃推行至今反應熱烈廣受租戶歡迎。服務有效減輕基層市民醫療費用支出，協助渡過難關。



Yan Chai Free Consultation and Medicine Charitable Fund

With the kind donation of philanthropists, Yan Chai has been able to gather funding to establish the Yan Chai Free Consultation and Medicine Charitable Fund. Recently, the target areas of financing have been diversified, not only focusing on free Chinese medicine consultation services and discount on Chinese herbs to the financially vulnerable groups and citizens aged over 65, but also offering discount to patients in our dental and ophthalmology clinics. Apart from that, we have launched the “Subsidization Programme of Hyaluronic Acid Injection Therapy” and “Yan Chai Hospital – Hong Kong Association of Private Eye Surgeons: Outreach Cataract Charitable Pilot Program” for people in need. With the growing public concern for health and epidemic prevention, we will organize physical or online seminars about the latest information on health, wellness, and measures to prevent the spread of diseases.

Throughout the year, more than 40,000 people have received our free or discounted consultation or medical services, and nearly 10,000 herbal health packs have also been allotted to target recipients.

“Yan Chai Hospital – Hong Kong Association of Private Eye Surgeons Limited: Outreach Cataract Charitable Pilot Programme”

With generous donation of around \$1.7 million from BOCHK Charitable Foundation, the Board has co-organized with Hong Kong Association of Private Eye Surgeons Limited for launching the “Yan Chai Hospital – BOCHK – Hong Kong Association of Private Eye Surgeons Limited: Outreach Cataract Charitable Pilot Programme” in 2019. The programme targets to provide free outreach eyecare consultations to elderlies residing at elderly homes and other units of the Board’s Social Services Department and refer up to 110 eligible patients from residents of elderly homes and elderly patients of ophthalmology clinic to receive subsidized cataract surgery.

Although this programme had been temporarily suspended due to COVID-19 epidemic since 2020 under stringent social-distancing measures, we are still keen on exploring the feasibility of re-launching the programme amid the epidemic. Subsequently in October 2022, we have decided to re-launch the programme after relieving situation of epidemic with significant cessation of social-distancing measures in Hong Kong, in which we target to complete the project in 2023-24, so as to meet the upsurge needs of elderly on tackling the cataract problems.

Charitable fund as a medical subsidy to residents of “Yan Chai Residence”

In September 2023, the transitional housing project “Yan Chai Residence” has completed. To meet the medical needs of the residents in “Yan Chai Residence”, the Medicine Charitable Fund sponsors outpatient services by dispatching Chinese Medicine Practitioners to “Yan Chai Residence” and provide discounted Chinese medicine services. This initiative aims to alleviate healthcare expenses for the needy and assist them during difficult times. The programme has received enthusiastic response and overwhelming popularity among the residences.

